

## **Проблема коррупции в рассказе М. М. Зощенко «Слабая тара»**

В статье рассматривается художественное своеобразие раскрытия коррупционной проблематики в рассказе М. М. Зощенко «Слабая тара». Посредством образного анализа персонажей произведения выявляются особенности позиции писателя относительно причин возникновения коррупции, а также возможных способов борьбы с ней.

*Ключевые слова:* коррупция, М. М. Зощенко, сатира, сарказм, рассказ

Обращаясь к фольклорным и художественным произведениям русской литературы, можно выделить множество текстов, в которых отчетливо прослеживается такая насущная проблема, как коррупция. В русском фольклоре наиболее значимым произведением является «Повесть о Шемякином суде», в котором раскрывается вся сущность продажного судопроизводства того времени. Не обошли стороной данную тему и баснописцы, например, И. А. Крылов («Мирская сходка», «Щука», «Лисица и сурок» и др.).

Отечественные писатели на протяжении своей жизни неоднократно сталкивались с таким явлением, как коррупция, и сатирически описывали его в своих произведениях. Среди них А. Н. Радищев («Путешествие из Петербурга в Москву»), Д. И. Фонвизин (комедия «Недоросль»), Н. В. Гоголь (роман «Мертвые души»), Н. С. Лесков (повесть «Смех и горе»), А. П. Чехов (рассказ «Хамелеон»), А. С. Грибоедов (комедия «Горе от ума»), А. Н. Островский (комедия «Доходное место») и мн. др. В художественной литературе тема взяточничества и коррупции раскрывается через различные образы героев, которые являются либо ярыми борцами за правду и совесть (Жадов, Чацкий, Стародум), либо лживыми и циничными коррупционерами (Вышневецкий, Юсов, Фамусов, Молчалин, Простакова, Скотинин, Чичиков). В произведениях данных авторов прослеживается не только сам факт коррупции, но и ее формирование и развитие в общественном сознании людей.

Коррупция – одна из наиболее острых проблем современного общества, которая известна каждому человеку. Являясь очень актуальной в настоящее время, проблема коррупции и взяточничества, тем не менее, стара, как мир.

В русской литературе феномен коррупции подвергался художественному исследованию также в юмористических рассказах. Произведения, созданные в данном жанре, примечательны тем, что посредством смешного позволяют читателю понять и осмыслить злободневные проблемы настоящего времени. В юмористическом рассказе обычно автор высмеивает тот или иной человеческий

порок посредством иронии и сарказма. В основе юмористического рассказа, несмотря на всю его шуточность, лежит, как правило, очень серьезная проблема, скрывающаяся под маской смешного. В последней и заключается мораль рассказа. Одним из примеров юмористического рассказа, посвященного проблеме коррупции, является рассказ «Слабая тара» (1932) М. Зощенко.

Ю. Томашеский в предисловии к книге М. Зощенко писал: «За сухими строчками зощенковской анкеты проглядывается время, которое сегодня мы справедливо считаем неповторимо возвышенным и великим, но которое для многих живущих тогда людей было временем неслыханных испытаний, временем голода, тифа и безработицы. Он был на редкость восприимчив к чужому образу мыслей, что не только помогло ему разобраться в разных точках зрения на происходящую в стране социальную ломку, но и дало возможность постичь нравы и философию улицы» [2, с. 4].

Авторская ирония звучит уже в самом начале рассказа: ««Нынче взятки не берут. Это раньше шагу нельзя было шагнуть без того, чтобы не дать или не взять. А нынче характер у людей сильно изменился к лучшему» [2, с. 181]. Зощенко этими словами хотел подчеркнуть, что люди становятся более изобретательными: они перестают брать взятки напрямую и теперь пытаются сделать это окольными путями.

В рассказе «Слабая тара» изображается рядовой случай на вокзале: стоит большая очередь к будке для приема груза, где рабочий проверяет вес тары и при необходимости просит укрепить её [4, с. 46]. При этом описание предваряется ироничным уточнением, задающим соответствующий тон дальнейшему повествованию: «Вот стоим мы на вокзале и видим такую картину, в духе Рафаэля» [2, с. 181]. Центральным в рассказе является образ весовщика-взяточника, от козней которого страдают люди. В начале произведения он пытается позиционировать себя как требовательного блюстителя правил и законов, выступающего против слабой тары: «...весовщик уж очень требовательный законник...», который «соблюдает интересы граждан и государства» [2, с. 182]. Однако подобная модель поведения, имитирующая образ мыслей благородного служащего, является лишь маской. На самом деле все высказываемые данным персонажем замечания относительно качества укрепления тары подчинены одной цели – заставить людей платить деньги его подельнику за укрепление якобы расхлябанных грузов.

Настает очередь рабочего, отправляющего государственные ящики с оптического завода. Оказывается, что у него «слабая тара». Этот факт приводит рабочего в замешательство, ведь ящики государственные и обратно везти их он не может. Тогда рабочий решает дать взятку [4, с. 46]. Подобный жест заставляет весовщика проявить показной гнев и категоричность: «Стыдно. Здесь взятки не берут. Сымайте свои шесть ящиков с весов, – они мне буквально холодят душу... А что касается денег, то благодарите судьбу, что у меня мало времени

вожжаться с вами» [2, с. 183]. В подтверждение своей позиции он обращается к коллеге-служащему и говорит ему голосом человека, только что перенесшего оскорбление: «Знаете, сейчас мне хотели взятку дать. Понимаете, какой абсурд. Я жалею, что поторопился и для виду не взял деньги, а то теперь трудно доказать» [2, с. 183]. Использую такую тактику, герой пытается убедить окружающих в своей искренней честности и принципиальности. Однако на деле все это является не более чем видимостью.

Невольным разоблачителем весовщика в рассказе становится его сообщник. Объясняя рабочему оптического завода причину столь высокой стоимости предоставляемых им услуг, он констатирует: «<...> я бы вам и за тройк сделал, но <...>, войдите в мое пиковое положение – мне же надо делиться с этим крокодиллом» [2, с. 184]. Данное откровение обнажает не только лицемерие, но и изобретательность весовщика, его умение извлекать выгоду для себя из любой ситуации. Последнее подтверждает его разговор с коллегой-служащим о взятке.

Повествователь сам испытывает на себе уловки весовщика. В общении с данным персонажем поведение весовщика напоминает читателю поведение главного героя рассказа А. П. Чехова «Хамелеон» – полицейского надзирателя Очумелова. Весовщик так же, как и чеховский персонаж, стремительно меняет свою точку зрения о качестве груза после сообщения повествователя о том, что ему уже укрепили его тару: «Извиняюсь. Сейчас ваша тара крепкая, но она была слабая. Мне это завсегда в глаза бросается» [2, с. 184].

Таким образом, в данном рассказе М. Зощенко показывает, что коррупция является неотъемлемой составляющей жизни человека. Первопричина долговечности данного порока, по мнению писателя, заключается не только в произволе высших слоев социума, но и в нравственной позиции обычных граждан. Люди, бурно сетуя на произвол чиновников, забывают, что сами являются причиной всех проблем, поскольку считают дачу взятки быстрым и единственным выходом из затруднительных ситуаций. Действенным оружием для борьбы с этим глобальным пороком для писателя становится сарказм: «<...> стоит человек за будкой. <...> он работает в поте лица»; «Нет, я вынул деньги просто так. Я хотел, чтобы вы их подержали, пока я сыму ящики с весов»; «Знаете, сейчас мне хотели взятку дать. Понимаете, какой абсурд! Я жалею, что поторопился и для виду не взял деньги, а то теперь трудно доказать» [2, с. 183]. Выводы, сделанные повествователем после общения с весовщиком, достаточно пессимистичны: «<...> я ухожу домой, рассуждая по дороге о сложной душевной организации своих сограждан, о перестройке характеров, о хитрости и той неохоте, с какой мои уважаемые сограждане сдают свои насиженные позиции» [2, с. 184].

М. Е. Салтыков-Щедрин писал: «Если некоторые люди и полагают, что взятки когда-нибудь прекратятся, то они полагают это от легкомыслия» [1,

с. 222]. Можно с уверенностью утверждать, что в своем рассказе «Слабая тара» М. М. Зощенко разделяет позицию классика.

### *Литература*

1. Государственная политика противодействия коррупции и теневой экономике в России: монография / С. С. Сулакшин, С. В. Максимов, И. Р. Ахметзянова, А. Р. Бахтизин, А. В. Вакурин [и др.]. Т. 1. М.: Научный эксперт, 2008. 466 с.
2. Зощенко М. М. Избранное / сост. и предисл. Ю. В. Томашевского. М.: Правда, 1983. 608 с.
3. Литвяк Л. Г. Взятка в художественной литературе [Электронный ресурс] // Вестник КРУ МВД России. 2013. № 1(19). С. 96–100. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/vzyatka-v-hudozhestvennoy-literature> (дата обращения: 26.03.2022).
4. Лихолетов В. В., Зеленченкова К. Отражение проблем борьбы с коррупцией в творчестве русских писателей [Электронный ресурс] // Южно-Уральский государственный университет. 2016. № 1. С. 39–49. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=25-767173> (дата обращения: 26.03.2022).

УДК 378

*Yu. V. Kirillova (Kazan, Russian Federation)  
Kazan Federal University*

## **Methods of working with non-equivalent English vocabulary on the example of scientific and technical texts**

В статье рассматриваются методические рекомендации при обучении чтению научно-технических текстов с безэквивалентной лексикой английского языка. Актуальность статьи обусловлена культурологической значимостью проблемы соотношения языка и культуры, а также необходимостью обобщения опыта обучения чтению научно-технических текстов, содержащих современную безэквивалентную лексику английского языка.

**Ключевые слова:** безэквивалентная лексика, реалии, научно-технические тексты, культура

The article deals with current issues related to methods of working with non-equivalent vocabulary in a scientific and technical text. The relevance of the article is determined by the cultural significance of the problem of the relationship between language and culture, as well as the need to generalize the experience of teaching reading scientific and technical texts containing modern non-equivalent vocabulary of the English language.

**Keywords:** non-equivalent vocabulary, realia, scientific and technical texts, culture

Students learning a foreign language usually strive to master a certain set of knowledge, which would allow them to communicate. However, when language ac-